

INTERNATIONAL CONFERENCE

HANS CHRISTIAN ANDERSEN – BEYOND BORDERS AND TIME

Organized on the occasion of
Hans Christian Andersen's 210th birth anniversary

PROGRAMME



The papers marked with an asterisk () will be delivered in English. Students from the Scandinavian Studies Department will sit beside the foreign participants and will interpret for them, so that they can follow the papers in Bulgarian.*

14 OCTOBER, WEDNESDAY
NEW CONFERENCE HALL, SOFIA UNIVERSITY
(First floor, entrance from Shipka str.,)

Morning session

Moderator: Nadezhda Mihaylova

9.30 – 10.00 *Official opening with the participation of the Ambassador of Denmark Christian K nigfeldt*

10.10 – 11.00 Professor Ana Maria Martins da Costa Santos (PhD, Head of the Hans Christian Andersen Institute, Denmark) – *Andersen and strategies of reading. Practical activities in the school with examples from “The Emperor’s New Clothes”, “The Ugly Duckling” and “The Snow Queen”**

11.00 – 11.30 Professor Vera Gancheva, PhD (Scandinavian Studies, Department of German and Scandinavian Studies, Sofia University) – *H.C. Andersen: The creative process as religion*

11.40 – 11.50 Break

11.50 – 12.30 Niels J rgen Langkilde (Mag. art. Hans Christian Andersen Institute, Denmark) – *“The Shadow”: readings and what it tells about Andersen’s personality**

12.30 – 12.40 Questions, discussion

12.40 – 13.30 Lunch break

Afternoon session

Moderator: Antonia Gospodinova

13.30 – 13.50 Nadezhda Mihaylova (Senior lecturer, Head of the Hans Christian Andersen Center for Research and Information, Scandinavian Studies, Department of German and Scandinavian Studies, Sofia University) – *Andersen the cosmopolitan, or the poet at a bazaar**

13.55 – 14.15 Vladimir Naydenov (Senior lecturer, Department of German and Scandinavian Studies, Sofia University) – *On the formal*

*expression and occurrence of verbal agreement for number in the fairy tale “The Snow Queen”**

14.20 – 14.40 Elena Stoitseva (Asst. Prof. Department of German and Scandinavian Studies Associate at the Hans Christian Andersen Center for Research and Information, Sofia University) – *The secret techniques of the master storyteller H. C. Andersen**

14.45 – 15.05 Svetlana Arnaudova (Assoc. Prof., Department of German and Scandinavian Studies, Sofia University) – *Patriotism and cosmopolitanism in H. C. Andersen’s works*

15.05 – 15.20 Break

15.20 – 15.40 Antonia Gospodinova (Senior lecturer, Head of Scandinavian Studies, Department of German and Scandinavian Studies, Sofia University) – *Norwegian children’s literature – traditions and innovation*

15.45 – 16.05 Eirin Bordal (Norwegian lecturer at Scandinavian Studies, Department of German and Scandinavian Studies, Sofia University) – *Asbjørnsen and Moe’s influence on later literature due to their impact on Norwegian language and the constitution of a common Norwegian identity**

16.10 – 16.30 Elizaria Ruskova (PhD, Scandinavian Studies, Department of German and Scandinavian Studies, Sofia University) – *H. C. Andersen’s fairy tales as one of the possible sources in the genesis of A. Strindberg’s dream plays*

16.35 – 16.55 Ilija Tochev (a student at Scandinavian Studies, Department of German and, Sofia University) – *H. C. Andersen’s poetry through the eyes of the young generation*

15 OCTOBER, THURSDAY
NEW CONFERENCE HALL, SOFIA UNIVERSITY
(First floor, entrance from Shipka str.)

Morning session

Moderator: Vladimir Naydenov

9.00 – 9.20 Prof. Erika Lazarova (PhD, Bulgarian Academy of Sciences, Institute for the Study of Societies and Knowledge) – *The creative process as therapy*

9.25 – 9.45 Prof. Maya Petrova-Gärtner (Dr.Sc. Head of the Department of

Botany, Faculty of Biology, Sofia University) and Prof. Georg Gärtner (University of Innsbruck, Institute of Botany, Austria) – *Andersen's fairy tales – a hidden wonderland of nature**

9.50 – 10.10 Prof. Hristo Kaftandjiev (Dr.habil. Faculty of Journalism and Mass Communication, Sofia University) – *The visual interpretations of H. C. Andersen's works*

10.15 – 10.35 Ralitzza Gueleva-Tzvetkova (“Bulgarian encyclopedia” Centre for Science and Information, Bulgarian Academy of Science) – *H. C. Andersen's images*

10.40 – 11.00 Rositsa Minovska Devendzhieva (Puppet theatre director) – *Andersen in puppet theatre**

11.05 – 11.20 Break

11.20 – 11.40 Prof. Tatyana Angelova (PhD, Faculty of Slavic Studies Sofia University) – *The findings of the international literacy surveys PISA 2009 and PIRLS 2006 as a stimulus for the encouragement of literacy at Bulgarian schools*

11.45 – 12.05 Prof. Margarita Terzieva (Ped. D, University of Burgas “Prof. Asen Zlatarov, PhD”) – *Andersen's fairy tales through the eyes of pedagogues working with elementary school-age children*

12.10 – 12.30 Mihaela Videnova (Clinical psychologist and psychotherapist) – *Andersen's fairy tales and their connection with the psychological and emotional development of children and youth from an analytical and psychological point of view*

12.30 – 13.30 **Lunch break**

Afternoon session

Moderator: Elena Lyutskanova

13.30 – 13.50 Ani Kotseva (psychologist and psychotherapist) – *The characters of Andersen's realm in the world of the present-day child*

13.55 – 14.15 Maria Popkovacheva (PhD student at the Department of Political Studies, Sofia University) – *The role of Andersen's fairy tales as a factor in the emotional formation of good citizens*

14.20 – 14.40 Irina Aleksandrova (Sofia City Library, Department of Children and Youth) – *Andersen at the Sofia City Library at the beginning of the new millennium*

14.45 – 15.05 Teodora Stoyanova (“Lyuben Karavelov” Regional Library – Ruse) – *The library as an experience. The user-friendly library and the stimulation of reading*

15.10 – 15.30 Iva Tsvetkova, Simona Petrova (“Lyuben Karavelov” Regional Library – Ruse) – *Andersen’s life and works as a source of ideas for work with children in public libraries*

15.35 – 15.55 Teodora Evtimova, Silva Vasileva (“Lyuben Karavelov” Regional Library – Ruse) – *Literacy – options, choice and decisions*

16.00 – 16.20 Tzvetanka Ivanova (pedagogue) – *The value of being yourself (observations on Andersen’s fairy tales)*

16.25 – 16.45 Neli Popova (Asst. Prof. Department of Classical Studies Sofia University) – The boundaries of love – observations on “The Snow Queen”, “The Wild Swans” and “The Little Mermaid”

17.00 – 18.00 Sara Kadefors (Swedish writer and journalist, winner of Augustpriset for children’s literature) – talk about her work and children’s literature in her homeland¹

The highly respected Danish literary critic, researcher and author of many books on H. C. Andersen’s life and work Prof. Johan de Mylius has contributed to our conference by sending his paper, which will be published in the conference volume. In addition to the conference, the following accompanying events are also scheduled to take place in November, 2015:

– A translation workshop with students of Danish, aiming to translate parts of “A Poet’s Bazaar” by H. C. Andersen, which is still unknown to the Bulgarian reading public;

– A marathon reading of fairy tales at the 19th School “Elin Pelin” in Sofia.

¹ The talk will be in Swedish and there will be no translation or interpreting into Bulgarian.